

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств****Рабочая группа по проблемам энергии  
и загрязнения окружающей среды****Семьдесят третья сессия**

Женева, 7–10 июня 2016 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня

**Легкие транспортные средства: правила № 68****(измерение максимальной скорости, включая  
электромобили), 83 (выбросы загрязняющих веществ  
транспортными средствами M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub>), 101 (выбросы CO<sub>2</sub>/  
расход топлива) и 103 (сменные устройства  
для предотвращения загрязнения)****Предложение по новому дополнению  
к поправкам серии 06 и 07 к Правилам № 83  
(выбросы загрязняющих веществ транспортными  
средствами M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub>)****Представлено экспертом от Европейской комиссии\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Европейской комиссии и основан на неофициальных документах GRPE-72-14 и GRPE-72-15 (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/GRPE/72, пункты 20 и 21). Настоящее предложение нацелено на уточнение текста поправок серии 06 и 07 к Правилам № 83 и исправление допущенных в нем ошибок. Изменения к нынешнему тексту Правил выделены жирным шрифтом (новые положения) или зачеркиванием (исключенные элементы).

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2014–2018 годы (ECE/TRANS/240, пункт 105, и ECE/TRANS/2014/26, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



## I. Предложения

### A. Новое дополнение к поправкам серии 06

Пункт 7.1.4.1 изменить следующим образом:

«7.1.4.1 Идентичные параметры для распространения официального утверждения включают:

~~a) двигатель;~~

**Двигатель:**

~~b) процесс сжигания топлива;~~

~~e) систему периодической регенерации (т.е. каталитический нейтрализатор, уловитель взвешенных частиц);~~

**Систему периодической регенерации (т.е. каталитический нейтрализатор, уловитель взвешенных частиц):**

~~f) a) конструкцию (т.е. тип корпуса, вид драгоценного металла, тип субстрата, плотность ячеек);~~

~~e) b) тип и принцип работы;~~

~~f) c) систему дозирования и присадок;~~

~~g) d) объем  $\pm 10\%$ ; и~~

~~h) e) расположение (температура  $\pm 50$  °C при 120 км/ч либо отклонение от максимальной температуры/максимального давления не более 5%).»~~

Приложение 4 а, добавление 3, пункт 1.2.12.6, изменить следующим образом:

«1.2.12.6 В случае системы, обеспечивающей непрерывный поток газов (теплообменник), для получения репрезентативной пробы используют детектор HFID, если не производится компенсация для ~~различных потоков CFV или CFO~~ **переменного объемного потока CVS.**»

Приложение 7, пункт 7.5.2, изменить следующим образом:

«7.5.2 Инспектор может подвергать испытанию эти транспортные средства в соответствии **с пунктом 7.1 настоящего приложения.**»

Приложение 11,

Пункт 3.3.3.1 изменить следующим образом:

«3.3.3.1 снижение эффективности каталитического нейтрализатора в отношении выбросов  $\text{THC}$   $\text{NMHC}$  и  $\text{NO}_x$ . Изготовители могут осуществлять контроль лишь одного переднего нейтрализатора или этого нейтрализатора в сочетании со следующим(и) нейтрализатор(ами), расположенным(и) за ним. Каждый контролируемый нейтрализатор или комплект нейтрализаторов считается неисправным, если уровень выбросов  $\text{NMHC}$  или  $\text{NO}_x$  превышает предельные значения, предусмотренные пунктом 3.3.2 настоящего приложения. Предписание, касающееся контроля за снижением эффективности каталитического нейтрализатора в части выбросов  $\text{NO}_x$ ,

применяется, в порядке отступления, только начиная с дат, указанных в пункте 12.1.4.»

*Пункт 3.3.3.4* изменить следующим образом:

«3.3.3.4 при работе на выбранном топливе – другие элементы или системы ограничения выбросов либо элементы или системы трансмиссии, имеющие отношение к выбросам, которые подсоединены к компьютеру и сбой в работе которых может привести к превышению предельных значений **БД выбросов отработавших газов**, указанных в пункте 3.3.2 **настоящего приложения.**»

*Пункт 3.3.4.4* изменить следующим образом:

«3.3.4.4 другие элементы или системы контроля за выбросами либо элементы или системы трансмиссии, имеющие отношение к выбросам, которые подсоединены к компьютеру и сбой в работе которых может привести к превышению предельных значений **БД выбросов отработавших газов**, указанных в пункте 3.3.2 **настоящего приложения.** В качестве примера можно сослаться на системы или элементы, используемые для контроля и регулирования расхода массы воздуха, расхода объема воздуха (и температуры), давления наддува и давления во всасывающем коллекторе (и соответствующих датчиков, позволяющих реализовать эти функции).»

*Пункт 3.3.5* изменить следующим образом:

«3.3.5 Изготовители могут направлять органу по официальному утверждению типа доказательства того, что определенные элементы или системы не нуждаются в контроле, если в случае их полного выхода из строя или демонтажа ~~объем выбросов не будет~~ **предельные значения БД не будут** превышать пределы, указанные в пункте 3.3.2 **настоящего приложения.**»

## **В. Новое дополнение к поправкам серии 07**

*Пункт 7.1.4.1* изменить следующим образом:

«7.1.4.1 Идентичные параметры для распространения официального утверждения включают:

a) ~~двигатель;~~

**Двигатель:**

~~b) процесс сжигания топлива;~~

e) ~~систему периодической регенерации (т.е. каталитический нейтрализатор, уловитель взвешенных частиц);~~

**Систему периодической регенерации (т.е. каталитический нейтрализатор, уловитель взвешенных частиц):**

~~ф) конструкцию (т.е. тип корпуса, вид драгоценного металла, тип субстрата, плотность ячеек);~~

~~е) тип и принцип работы;~~

~~ф) систему дозирования и присадок;~~

- g)d) объем  $\pm 10\%$ ; и
- h)e) расположение (температура  $\pm 50$  °C при 120 км/ч либо отклонение от максимальной температуры/максимального давления не более 5%).»

Приложение 2, добавление, пункт 2.1.1, изменить следующим образом:

«2.1.1 В случае двухтопливных транспортных средств таблицу повторно используют для испытаний **типа I** в отношении обоих типов топлива. В случае гибкотопливных транспортных средств, если испытание типа I предполагают проводить с использованием обоих типов топлива согласно таблице А настоящих Правил, и в случае транспортных средств, работающих на СНГ или ПГ/биометане, будь то монотопливные или двухтопливные транспортные средства, таблицу повторно используют для различных типов эталонных газов, применяемых в ходе соответствующего испытания, при этом в дополнительной таблице указывают наихудшие полученные результаты. В надлежащих случаях согласно пунктам 3.1.4 и 3.1.5 приложения 12 к настоящим Правилам включают указание на то, был ли данный результат получен посредством измерений или расчетов.»

Приложение 4а, добавление 3, пункт 1.2.12.6, изменить следующим образом:

«1.2.12.6 В случае системы, обеспечивающей непрерывный поток газов (теплообменник), для получения репрезентативной пробы используют детектор HFID, если не производится компенсация для ~~различных потоков CFV или CFO~~ **переменного объемного потока CVS.**»

Приложение 10, Тип: Бензин (E10), таблица, изменить следующим образом:

«

...	...	...	...
Содержание воды	<del>% массы</del> % объема	макс. 0,05 <del>Вид при <math>-7</math> °C: чистый и светлый</del>	EN 12937
<b>Вид при <math>-7</math> °C</b>		<b>Чистый и светлый</b>	
...	...	...	...

»

Приложение 11,

Пункт 3.3.3.1 изменить следующим образом:

«3.3.3.1 снижение эффективности каталитического нейтрализатора в отношении выбросов ~~THC~~ NMHC и NO<sub>x</sub>. Изготовители могут осуществлять контроль лишь одного переднего нейтрализатора или этого нейтрализатора в сочетании со следующим(и) нейтрализатором(ами), расположенным(и) за ним. Каждый контролируемый

нейтрализатор или комплект нейтрализаторов считается неисправным, если уровень выбросов NMHC или NO<sub>x</sub> превышает предельные значения, предусмотренные пунктом 3.3.2 настоящего приложения.»

Пункт 3.3.3.4 изменить следующим образом:

«3.3.3.4 при работе на выбранном топливе – другие элементы или системы ограничения выбросов либо элементы или системы трансмиссии, имеющие отношение к выбросам, которые подсоединены к компьютеру и сбой в работе которых может привести к превышению предельных значений **БД выбросов отработавших газов**, указанных в пункте 3.3.2 настоящего приложения.»

Пункт 3.3.4.4 изменить следующим образом:

«3.3.4.4 другие элементы или системы контроля за выбросами либо элементы или системы трансмиссии, имеющие отношение к выбросам, которые подсоединены к компьютеру и сбой в работе которых может привести к превышению предельных значений **БД выбросов отработавших газов**, указанных в пункте 3.3.2 настоящего приложения. В качестве примера можно сослаться на системы или элементы, используемые для контроля и регулирования расхода массы воздуха, расхода объема воздуха (и температуры), давления наддува и давления во всасывающем коллекторе (и соответствующих датчиков, позволяющих реализовать эти функции).»

Пункты 3.3.5–3.3.5.2 изменить следующим образом:

«3.3.5 Изготовители могут направлять органу по официальному утверждению типа доказательства того, что определенные элементы или системы не нуждаются в контроле, если в случае их полного выхода из строя или демонтажа ~~объем выбросов не будет~~ **предельные значения БД не будут** превышать пределы, указанные в пункте 3.3.2 настоящего приложения.

3.3.5.1 Вместе с тем на предмет полного выхода из строя или демонтажа (если их демонтаж приведет к превышению применимых предельных значений выбросов, **предусмотренных в пункте 5.3.1.4 настоящих Правил**) надлежит производить контроль следующих устройств:

- a) уловителя взвешенных частиц, установленного в качестве отдельного блока или встроенного в комбинированное устройство контроля за выбросами, на транспортных средствах, оснащенных двигателями с воспламенением от сжатия;
- b) системы последующей обработки NO<sub>x</sub>, установленной в качестве отдельного блока или встроенной в комбинированное устройство контроля за выбросами, на транспортных средствах, оснащенных двигателями с воспламенением от сжатия;
- c) дизельного окислительного каталитического нейтрализатора (ДОКН), установленного в качестве отдельного блока или встроенного в комбинированное устройство контроля за вы-

бросами, на транспортных средствах, оснащенных двигателями с воспламенением от сжатия.

- 3.3.5.2 Кроме того, контроль устройств, упомянутых в пункте 3.3.5.1 **настоящего приложения**, производится на предмет любого выхода их из строя, влекущего за собой превышение применимых предельных значений БД.»

## II. Обоснование

1. Поправка к формату пункта 7.1.4.1 предложена для уточнения его текста и согласования его с эквивалентным текстом пункта 2.1.1 приложения 13. Оба термина – «двигатель» и «система периодической регенерации» – следует вынести в подзаголовок, а не использовать в перечне элементов, как это сделано в нынешнем тексте пункта 7.1.4.1.
2. Поправка к пункту 2.1.1 добавления к приложению 2 в поправках серии 07 нацелена на исправление допущенной терминологической ошибки.
3. Предлагаемая поправка к пункту 1.2.12.6 добавления 3 к приложению 4а исправляет терминологическую неточность посредством замены фразы «различных потоков CFV и CFO» на «переменного объемного потока CVS».
4. Поправка к пункту 7.5.2 приложения 7 нацелена на исправление ошибки в перекрестной ссылке, сохраняющейся в тексте поправок серии 06.
5. Элемент таблицы в приложении 10, касающийся бензина (E10), в поправках серии 07 предлагается привести в соответствие с документом ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2016/3, содержащим поправки к Глобальным техническим правилам № 15. Единицей измерения должен быть процент объема, а не процент массы. Вид представляет собой отдельный параметр, имеющий отношение к «содержанию воды», но не указывающий категорию «содержания воды». Следовательно, предусмотрена новая строка, а именно: «вид при  $-7^{\circ}\text{C}$ ».
6. Поправка к пункту 3.3.3.1 приложения 11 нацелена на исправление ошибки. Ссылка должна быть сделана на выбросы в контексте массы углеводородов, не содержащих метан (NMHC), а не в контексте суммарной массы углеводородов (THC), поскольку предельные значения, указанные в пункте 3.3.2 приложения 11, предусмотрены для NMHC.
7. Поправка к пунктам 3.3.3.4, 3.3.4.4 и 3.3.5 приложения 11 предусматривает замену фразы «предельных значений выбросов отработавших газов» на «предельных значений БД» для уточнения того, что речь идет о ссылке на предельные значения БД, а не на предельные значения выбросов отработавших газов в таблице, содержащейся в пункте 5.3.1.4 настоящих Правил.
8. Добавление формулировки «в пункте 5.3.1.4 настоящих Правил» в пункте 3.3.5.1 приложения 11 в поправках серии 07 нацелено на уточнение того, что ссылка делается на предельные значения выбросов, указанные в таблице, содержащейся в пункте 5.3.1.4 Правил, а не на предельные значения БД, указанные в пункте 3.3.2 приложения 11.